

## Zmluva o výpožičke časti pozemku

uzatvorená podľa § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5 ods. 7 zákona č. 146/2023 Z. z. o ochrane ovzdušia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)

medzi Zmluvnými stranami

### Slovenský hydrometeorologický ústav

Sídlo: Jeséniova 17, 833 15 Bratislava  
IČO: 00 156 884  
DIČ: 2020749852  
IČ DPH: SK2020749852  
Zastúpený: Ing. Vasil Penev, generálny riaditeľ

Úplné znenie Zriaďovacej listiny bolo vydané rozhodnutím ministra ŽP SR dňa 12.06.2006 č. 23/2006 - 1.6.

(ďalej len „Vypožičiavateľ“ alebo „SHMÚ“)

a

### Mesto Žiar nad Hronom

Sídlo: Ul. Š. Moysesa 439/46, 965 19 Žiar nad Hronom  
IČO: 00 321 125  
DIČ: 2021339463 Nie je platcom DPH  
Zastúpená: Mgr. Peter Antal, primátor mesta

(ďalej len „Požičiavateľ“)

(ďalej spolu ako „Zmluvné strany“)

## I.

### Predmet výpožičky

- Požičiavateľ je vlastníkom pozemku, vedenom na LV č. 3327, katastrálny odbor, na pozemku EKN, parcelné č. 9-530/2 - orná pôda o celkovej výmere 135 623 m<sup>2</sup> - stav výmery ku dňu 23.08.2024 (identifikovaná ako CKN, parcelné č. 1798/79 - orná pôda o výmere 35 840 m<sup>2</sup>), katastrálne územie Žiar nad Hronom.
- Požičiavateľ prenecháva Vypožičiavateľovi časť pozemku uvedeného v bode 1. tohto článku Zmluvy v celkovej výmere 15 m<sup>2</sup> (ďalej len „Predmet výpožičky“).
- Vypožičiavateľ je oprávnený využívať len pozemok, ktorý je definovaný v bodoch 1. a 2. tohto článku.
- Požičiavateľ ako vlastníkom pozemku dáva súhlas Vypožičiavateľovi na realizáciu - obnovu monitorovacej stanice ako aj prístrojového vybavenia v zmysle požiadaviek na čerpanie financií z fondov Európskej únie.

## II.

### Účel výpožičky

- Vypožičiavateľ je oprávnený užívať Predmet výpožičky na prevádzkovanie automatickej monitorovacej stanice kvality ovzdušia v meste Žiar nad Hronom.

### **III. Doba výpožičky**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, odo dňa nadobudnutia jej účinnosti v zmysle čl. VIII. bod 4. tejto zmluvy.

### **IV. Odplata**

1. Za užívanie Predmetu výpožičky Vypožičiavateľ neplatí žiadnu odplatu v súlade s § 5 ods. 7 zákona č. 146/2023 Z. z. o ochrane ovzdušia a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

### **V. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Požičiavateľ sa zaväzuje:

- a) odovzdať Vypožičiavateľovi Predmet výpožičky v stave spôsobilom na umiestnenie monitorovacej stanice, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním Predmetu výpožičky,
- b) povoliť Vypožičiavateľovi rekonštrukciu, obnovu, úpravu a údržbu monitorovacej stanice kvality ovzdušia určenej na monitorovanie kvality ovzdušia,
- c) umožniť bezodplatné parkovanie služobného motorového vozidla na zabezpečenie výkonu údržby monitorovacieho objektu a vyloženie, naloženie pracovných meradiel na zabezpečenie funkčnosti monitorovacieho objektu,
- d) povoliť a umožniť Vypožičiavateľovi operatívne vykonávať základné stavebné práce spojené s ukotvením, uzemnením monitorovacej stanice na zabezpečenie požiadaviek BOZP na monitorovacej stanici na vlastné náklady,
- e) umožniť pracovníkom SHMÚ prístup k monitorovacej stanici najmenej v pracovných dňoch v čase od 7,00 hod. do 19,00 hod., za účelom:
  - umiestnenia, resp. rekonštrukcie monitorovacej stanice,
  - odčítania monitorovacích údajov,
  - kontroly funkčnosti monitorovacej stanice,
  - opravy a údržby monitorovacej stanice,
  - odinštalovania monitorovacej stanice, v prípade ukončenia zmluvy.
- f) nepoškodzovať monitorovaciu stanicu,
- g) nezasahovať do monitorovacej stanice,
- h) upozorniť Vypožičiavateľa na akékoľvek neoprávnené zásahy, poškodenie monitorovacej stanice, alebo jeho stratu ihneď ako to zistí,
- i) v prípade zmeny vlastníctva oznámiť túto skutočnosť Vypožičiavateľovi a zabezpečiť, aby nový vlastník prevzal povinnosti vyplývajúce zo zmluvy pre Požičiavateľa,
- j) Vypožičiavateľ sa zaväzuje postupovať pri umiestnení monitorovacieho objektu v súlade s ústnou dohodou s Požičiavateľom. Vypožičiavateľ sa zaväzuje ihneď po dokončení realizačných prác na lokalite uviesť na vlastné náklady okolie monitorovacieho objektu do pôvodného stavu. Zmluvné strany sa dohodli, že ak Požičiavateľ neuvedie okolie objektu do pôvodného stavu ani do 30 pracovných dní po ukončení realizačných prác,

je oprávnený uviesť okolie monitorovacieho objektu do pôvodného stavu Požičiavateľ na náklady Vypožičiavateľa.

- k) Požičiavateľ je uzrozumený s tým, že predmetná monitorovacia stanica je súčasťou Národnej monitorovacej siete kvality ovzdušia (MNSKO), ktorej nepretržitá prevádzka je vyžadovaná legislatívou. Preto sa Požičiavateľ vynasnaží, aby nedošlo k takým situáciám alebo zmenám, ktoré by si vyžiadali pozastavenie, zastavenie, alebo presun monitorovacej stanice na inú lokalitu v rámci tejto samosprávy/obce. Pokiaľ by k takým zmenám malo nevyhnutne dôjsť, Požičiavateľ zavčas požiada SHMÚ o konzultáciu a spoločne dohodnú ďalší postup.
- l) ak by malo dôjsť k zmenám podľa písmena k) finančné náklady na presun stanice a možné pokuty vyplývajúce z výpadku dát, zníženej výťažnosti dát alebo nedodržania minimálneho počtu monitorovacích staníc na území SR ako je dané zákonom č. 146/2023 Z. z. a vyhláškou č. 250/2023 Z. z., znáša Požičiavateľ.

## 2. Vypožičiavateľ (SHMÚ) sa zaväzuje:

- a) zdržať sa pri užívaní Predmetu výpožičky vykonávania činností, ktoré by rušili alebo inak obmedzovali prevádzku a činnosť Požičiavateľa,
- b) užívať Predmet výpožičky riadne, na dohodnutý účel a len v rozsahu určenom touto zmluvou. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať Predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej osobe,
- c) dbať na čistotu Predmetu výpožičky a jeho okolia,
- d) ak sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak, nepatrí Vypožičiavateľovi žiadna náhrada za investície/úpravy vložené do Predmetu výpožičky.

## VI.

### Osobitné ustanovenia

- 1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva odo dňa jej účinnosti nahrádza a ruší Nájomnú zmluvu č. 2077/2009 (ďalej len „Nájomná zmluva“), vzhľadom nato, že od 01.07.2023 nastala účinnosť zmeny zákona č. 146/2023 Z. z. o ochrane ovzdušia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon na ochranu ovzdušia“) v § 5 ods. 7, kedy samosprávne kraje a obce sú povinné poskytnúť bezodplatné užívanie pozemku zodpovedajúceho ustanoveným kritériám na umiestnenie monitorovacej stanice a poskytnúť súčinnosť pri jej zriadení a z toho dôvodu sa ustanovenie o odplate v Nájomnej zmluve stalo neplatným. Zmluvné strany sa dohodli, že si všetky platby, ktoré boli uskutočnené po termíne účinnosti zákona o ochrane ovzdušia riadne vysporiadajú.

## VII.

### Skončenie výpožičky

#### 1. Výpožička končí:

- a) písomnou dohodou Zmluvných strán ktoroukoľvek zo Zmluvných strán;
- b) písomnou výpoveďou Požičiavateľa ak:
  - Vypožičiavateľ užíva Predmet výpožičky v rozpore so Zmluvou;
  - Vypožičiavateľ napriek písomnému upozorneniu hrubo porušuje pokoj alebo poriadok;
  - Vypožičiavateľ prenechá Predmet výpožičky alebo jeho časť do nájmu, podnájmu alebo výpožičky bez súhlasu Požičiavateľa;
- c) písomnou výpoveďou Vypožičiavateľa ak:

- Predmet výpožičky sa stane bez zavinenia Vypožičiatel'a nespôsobilý na dohovorené užívanie;
- Požičiatel' hrubo poruší svoje povinnosti tým, že Vypožičiatel'ovi neodovzdá Predmet výpožičky v stave spôsobilom na dohovorené alebo obvyklé užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady neudržiava a nezabezpečuje riadne plnenie služieb spojených s užívaním;

Výpoveď musí mať písomnú formu. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade že dôjde k vypovedaniu tejto Zmluvy zo strany Požičiatel'a a Požičiatel' bude trvať na zotrvaní monitorovacieho objektu v meste Žiar nad Hronom, tak všetky náklady na jeho premiestnenie, administratívu, náklady spojené s výnimočným dohľadom SNAS (opätovné akreditovanie Monitorovacieho objektu vyplývajúce z udržateľnosti projektu Skvalitnenie Národnej monitorovacej siete kvality ovzdušia), ako aj v prípade infringementu z Európskej komisie za výťažnosť dát vyplývajúci zo zákona č. 146/2023 Z. z. o ochrane ovzdušia a doplnení niektorých zákonov a so zreteľom na kritéria na určenie minimálneho počtu vzorkovacích miest na stále meranie v zmysle Vyhlášky Ministerstva životného prostredia č. 250/2023 Z. z. o kvalite ovzdušia, bude znášať Požičiatel'.

- d) odstúpením od Zmluvy z dôvodov uvedených v Zmluve alebo vo všeobecne záväzných právnych predpisoch. Vypožičiatel' je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade:
- ak Požičiatel' napriek písomnej výzve Vypožičiatel'a a po uplynutí dodatočnej min. pätnásť (15) dňovej lehoty na nápravu, užíva Predmet výpožičky spôsobom, po ktorom Vypožičiatel'ovi vzniká škoda, alebo mu hrozí značná škoda, alebo sú ohrozené alebo poškodené jeho oprávnené záujmy.

2. Výpovedná lehota je šesť mesiacov a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.

## **VIII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva bola vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých 2 rovnopisy obdrží Požičiatel', dva rovnopisy obdrží Vypožičiatel'. Dohoda Zmluvných strán k počtu rovnopisov sa neuplatní v prípade, ak k uzavretiu Zmluvy dochádza elektronicky s kvalifikovaným elektronickým podpisom.
2. Práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi, podľa ktorých je Zmluva uzavretá.
3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode Zmluvných strán, a to formou písomných očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
4. Neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy tvorí Príloha č. 1 - Situačný nákres Predmetu výpožičky.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
6. Obe Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu prečítali, rozumejú jej obsahu a zmluvné vzťahy z nej vyplývajúce sú prejavom ich slobodnej a vážnej vôle nevykonanej v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho Zmluvu vlastnoručne podpisujú.

Za Vypožičiatel'a:

V Bratislave, dňa 06-09-2024

Slovenský hydrometeorologický ústav  
Ing. Vasil Penev  
generálny riaditeľ

Za Požičiatel'a:

V Žiari nad Hronom, dňa 24.8.2024

Mesto Žiar nad Hronom  
Mgr. Peter Antal  
primátor